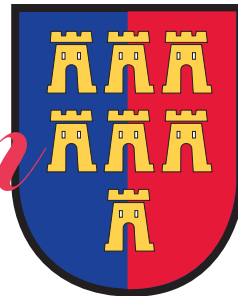


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



1668 KING STREET E, KITCHENER, ON, N2G 2P1

Tel: (519) 744-1191

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 431

Oktober 2011



Oktoberfest ist Wunderbar!

Our Office Hours: Wednesday to Friday – 0900 to 1300

Check www.transylvaniacub.com to read your Nachrichtenblatt online.

Visit our website and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

TCK VERANSTALTUNGSKALENDER

TCK EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

01. Oktober	Charity Golf Tournament for Anselma House Dundee Country Club	10:30 Uhr
01. Oktober	Pre-Oktoberfest Event – Polka for a Purpose	18:00 Uhr
02. Oktober	Oktoberfest Setup - Stampede Corral	09:00 Uhr
07. bis 15. Okt.	Oktoberfest	
10. Oktober	Oktoberfest – TCK Family Day – Alpine Club	12:00 Uhr
11. Oktober	German Pioneers Day – Kitchener Hall	17:00 Uhr
16. Oktober	Oktoberfest Cleanup - Stampede Corral	10:00 Uhr
19. Oktober	Seniorentreffen – Seniors’ Luncheon - Alpine	11:30 Uhr
05. November	Trachtenball – Aylmer Saxon Club	20:00 Uhr
12. November	Schlachtfest/Mitgliederabend	18:30 Uhr
13. November	Volkstrauertag – Remembrance Service	14:30 Uhr
16. November	Seniorentreffen – Seniors’ Luncheon – Alpine	11:30 Uhr
01. Dezember	Frauenverein Ladies Christmas Dinner	
18. December	Weihnachtsfeier/Christmas Pageant	14:00 Uhr
21. Dezember	Seniorentreffen – Seniors’ Luncheon – Alpine	11:30 Uhr

Note: All our events will be held at the Schwaben Club unless otherwise indicated in the event schedule.

Bitte holen Sie Ihre Karten zwei Wochen vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen.

Please pick up your tickets at our club office at least two weeks prior to the event.

Tickets not picked up two weeks in advance may be sold.

SCHWABEN CLUB VERANSTALTUNGS-

KALENDER - EVENT CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

October 2	Film Nachmittag – TBA – Keller	14:00
October 7-15	Oktoberfest featuring The Golden Keys & The Schwaben 12	
October 28	KISS Tribute Show – The Destroyers – Schwaben Hall	20:00
October 29	Halloween Dance featuring The Barefoot Boogie Band – Schwaben Hall	



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Dies ist nicht etwas, was ich unter normalen Umständen in diesen Berichten mache: aber wegen dem tragischen Unfall möchte ich doch das Ableben zweier unserer Mitglieder erwähnen. Maria Rauh und Mary Poschner waren immer bei Klubveranstaltungen dabei und eng mit unserem Klubleben verbunden. Ihr Tod wird allen Mitgliedern nahe gehen und man wird sie sehr vermissen. Wir sprechen den beiden Familien unser gemeinsames Beileid aus.

Oktoberfesthalle

Das Oktoberfest steht vor der Tür. Ich hoffe, dass ich euch alle an einem der Nachmittage oder

Abend des Festes sehen werde. Dies ist neu für dieses Jahr! Unser Club wird das Oktoberfest an der Ecke von Stirling und Courtland Avenue abhalten in der Halle, die unter dem Namen Stampede Corral bekannt ist. Wir werden an beiden Wochenenden am Freitag und Samstag offen sein. Dies ist eine unterhaltsame Bar mit Restaurant, in denen wir Oktoberfest mit etwas Country mischen wollen. Die Pläne sehen interessant aus und ich freue mich drauf. Die Halle läuft unter dem Namen Transylvania Haus, alle sind willkommen. Man kann Karten besorgen, indem man Else in unserem Büro im Schwaben Club anruft oder K-W Oktoberfest Inc. kontaktiert.

Familientag für Transylvania Club Mitglieder im Alpen Klub.

Wir haben unseren Familientag am Montag nach der Parade in den Alpenklub verlegt. Es kostet \$5.00 für Mitglieder, Kinder unter 12 Jahren kom-



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



men umsonst rein. Die Türen werden um 11:00 geöffnet, und ab 12:00 Uhr wird Essen serviert. Die weltberühmten Schweineschwänze und Krautwickel unseres Frauenvereins sind zu haben, und auch der Apfelstrudel des Alpenklubs, der einem den Mund wässrig macht. Wir haben besondere Unterhaltung für die Kinder geplant und alle können die authentische bayrische Atmosphäre genießen. Holt euch heute eure Karten ab!

Polka für einen guten Zweck am 1. Oktober

Unser Oktoberfestkomitee hat eine wohltätige Veranstaltung unter dem Titel "Polka for a Purpose" organisiert. Wir servieren Oktoberfest Essen (Krautwickel und Schweineschänze) und Getränke zu Sonderpreisen für Mitglieder und Gäste. Der Eintritt für diese Veranstaltung ist nur \$10.00 und ich hoffe, dass viele mitmachen werden. Holt euch heute eure Karten!

Chor Picknick

Am 11. September veranstaltete der Chor sein alljährliches Picknick bei Heidi und mir ausserhalb von New Hamburg. Der Chor kommt schon seit einigen Jahren zu unserem Grundstück, und wir sind gerne die Gastgeber. Unser Chorleiter Dieter Conrad hat mit seinem Akkordeon Lieder angestimmt, Witze machten die Runde, und alle haben sich gut amüsiert. Die Potluck Mahlzeit bewies die Koch- und Backkünste unserer Chormitglieder, und das tolle Wetter trug zur guten Stimmung bei.

Kulturgruppen

Jemand hat das Gerücht in Umlauf gesetzt, dass sich unsere Untergruppen nicht mehr treffen. Das ist total falsch, und ich möchte, dass ihr dieser Falschinformation sofort ein Ende setzt.

Erika Schmidt, unsere Kulturleiterin berichtet, dass alle Gruppen im September und Oktober wieder anfangen. Der Chor singt seit dem 12. September wie in den letzten Jahren Montag abends und würde neue Mitglieder willkommen heissen. Nach dem Oktoberfest wird die Kindergruppe Dienstags

ihr Programm aufnehmen, mit Gesang, Malen und Theater. Unsere Kapelle probt auch schon Dienstags, um sich auf Oktoberfest Auftritte vorzubereiten. Unsere Kegler treffen sich wieder zusammen mit den Alpenklub Keglern an Freitag Abenden. Unsere Jugend haben Sonntag Abend Tanzprobe. Die Kartenspieler treffen sich Donnerstags. Also sind all unsere Kulturgruppen voll im Gange. Mehr Teilnehmer können alle gebrauchen, und sind willkommen. Falls ihr irgendwie Interesse habt, ruft bitte bei Else im Büro an und sie wird euch mit den Leitern in Verbindung setzen.

Oktoberfestkomitee

Während des Sommers war unsere Oktoberfestmannschaft unter Leitung von Rob Hesch und Stephanie Plomp damit beschäftigt, alle Aspekte unseres Beitrags zum Oktoberfest zu diskutieren und überdenken. Wie ich gesagt habe, hat sich viel geändert, aber es ist weiterhin kritisch, dass wir viele Freiwillige (Mitglieder und Nichtmitglieder) brauchen, die vor, während, und nach dem Oktoberfest helfen. Ich danke unserem Frauenverband unter der Leitung von Helgard Werner für all die Arbeit, die sie kürzlich geleistet haben. Sie sind schon etliche Male zusammeng gekommen und haben die Krautwickel vorbereitet und die Schweineschwänze gebraten, für die wir einen Ruf verdient haben, der allen den Mund wässrig macht. Herzlichen Dank an alle, die an dieser Arbeit mitgemacht haben. Das Oktoberfest ist von kritischer Bedeutung, uns die finanzielle Stärke zu geben, unsere kulturellen Veranstaltungen und Begünstigungen für unsere Mitglieder zu erhalten. In dieser Hinsicht habe ich eine Bitte an unsere Mitglieder. Wir werden am 2. Oktober unsere Hallen schmücken und am 16. Oktober, nach dem Fest, werden wir abdekoriieren. Falls ihr an diesen Vormittagen ein paar Stunden abzweigen könnt, macht bitte mit. Es würde gewaltig aushelfen, wenn ein paar neue Gesichter diese Aufgabe den gewohnten Oktoberfesthelfern abnehmen könnten. Die Arbeit beginnt

um 9:00 Uhr morgens und ist normalerweise zu Mittag getan. Mittagessen und Getränke werden gestellt. Wenn ihr in irgendeiner Weise zum Oktoberfest ein paar freiwillige Stunden beisteuern könnt, in der Vorbereitung, während des Fests, oder beim Nachputz, ruft bitte im Büro an (744-1191) und sagt Bescheid, wie ihr zum Erfolg unseres Oktoberfestes beitragen könnt.

Oktoberfest Parade

Wie in den vergangenen Jahren wird unser Klub am 10. Oktober in der Oktoberfestparade mitmarschieren. Dies war schon immer eine einzigartige Gelegenheit, unsere wunderschöne Tracht zur Schau zu stellen. Bitte plant ein, dabei zu sein, denn unsere Tracht verdient es, vorgeführt zu werden. Freier Eintritt wird gegeben fuer alle die in Tracht marschieren im Alpine Club. Die Parade wird wieder die deutschen Klubs zur Schau stellen. Eine Fahnenparade wird diesen Abschnitt der Parade anführen. Alle Klubfahnen werden von Klubmitgliedern in den jeweiligen Klubtrachten zur Schau gestellt. Ausserdem werden die Fahnen der deutschen Bundesländer gezeigt von Trägern eines anderen Klubs. Die Praesidenten der deutschen Klubs stellen sich auf einem von vier Pferden gezogenen Wagen vor. Herzlichen Dank an Andy und Chris Gellner für die vielen Stunden harter Arbeit, damit unser Wagen bestens aussieht. Der Wagen wird umgeben von Jugendtanzgruppen und Klubmitgliedern und wird unsere Prinzessinnen an ihrem angestammten Platz in der Parade tragen. Es sei denn, dass Ihr mitmarschiert, hoffe ich, euch alle entlang der Paraderoute begrüßen zu können, denn es sollte eine Augenweide sein.

German Pioneers Day

Dies ist das 12. Jubiläum des Tags der deutschen Pioniere in der Kitchener Rathaushalle am Dienstag nach dem Erntedankfest am 11. Oktober. Veranstaltungen fangen schon mittags an mit Kulturausstellungen der Klubs, der Ehrenempfänger und von

Gemeinde-Organisationen. Unser Frauenverein wird unsere Kulturgüter zur Schau stellen. Unsere Blaskapelle spielt ab 15:30 Uhr und das offizielle Programm beginnt um 17:00 Uhr. Unser Chor wird auch zwei oder drei neue Lieder vorstellen. Bitte kommt und unterstützt unsere deutsche Gemeinde. Gerhard Griebenow hat wieder den Vorsitz des Organisationskomitees.

In meinem letzten Bericht habe ich versäumt zu berichten, dass die Pilgerkirche die Teilnehmer unseres kürzlichen Jugendlagers zum Essen eingeladen hat. Wir danken den Mitgliedern der Kirche für ihren Einsatz für unseren Klub, und wir danken allen, die finanziell oder mit Gütern dazu beigetragen haben.

Ich hoffe euch alle in den kommenden Monaten bei unseren Veranstaltungen zu sehen.

Mit freundlichen Gruessen

Alfred Lowrick,

Praesident

Dear Members and Friends,

This is not something I normally do in these reports but I find it necessary, due to the tragic nature of the accident, to mention the passing of two of our members. Maria Rauh and Mary Poschner were always part of our events and were integral to the inner workings of our club. Their passings will be felt by all members and they will be sorely missed. We pass our collect condolences on to their respective families.

Oktoberfest Venue

Oktoberfest is just around the corner and I hope to see you all at one of the evenings or afternoons of this festival. This is new this year! Our club will host Oktoberfest at the corner of Stirling and Courtland Ave. at a venue normally called the Stampede Corral. We will be open both Friday and Saturday

weekends. This is a fun bar and restaurant where we plan to mix Oktoberfest with a little Country theme. It promises to be very interesting and I look forward to it. The venue will be called Transylvania Haus and all are welcome. Tickets are available by calling Else in our office at the Schwaben Club or by contacting KW Oktoberfest Inc.

Family Day for Transylvania Club members at the Alpine Club

We have arranged to have a Family day at the Alpine Club on Monday after the parade. Tickets are \$5 for members, children under 12 are free. Doors open at 11:00 am with lunch being served starting at noon. Our ladies' world famous pigtails and cabbage rolls will be available as well as the Alpine Club's mouth watering Strudel. Special entertainment for children will be featured and an authentic Bavarian atmosphere can be enjoyed by all. Get your tickets today!

ERB and ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**

Polka for A Purpose October 1

Our Oktoberfest Committee has come up with a fund-raiser entitled "Polka For A Purpose" and will have our Oktoberfest food (cabbage rolls and Pigtails) and drinks at special prices for members and guests. Admission to this event held at the Schwaben Club is only \$10 and I hope many will attend. Get your tickets now!

Choir Picnic

On September 11, our choir held its annual picnic at Heidi's and my home on the outskirts of New Hamburg. The choir has come out to our farm for a number of years now and we are happy to host the event. Our choir director Dieter Conrad provided accordion accompaniment for songs, jokes were told and all seemed to have a great time. The pot luck dinner once again proved the culinary skills of our choir members and all enjoyed the beautiful weather.

Cultural Groups

Rumour had it that our cultural groups are no longer meeting and I want make sure this information is stopped right now. Erika Schmidt, our cultural group chair reported that many group activities have been planned to start in September and October. The Choir will be singing again on Monday nights and as in the last years would still welcome new recruits. After Oktoberfest the children's group will begin their program on Tuesday nights with activities such as singing, art work and play planned. Our Band continues to rehearse on Tuesdays as well, readying themselves for Oktoberfest performances. Our bowling teams will be bowling on Friday nights at the Town Bowl and will again join the Alpine Club Bowlers to fill out the league. Our Youth Dance Group holds their dance practice as well on Sunday nights. The card players are meeting on Thursdays. All in all the club's cultural groups are again in full swing. More participants are always welcome. If you are at all interested and

would like more information please call the office and Else will put you in touch with the group leader.

Oktoberfest Committee

During the summer, our Oktoberfest team, led by Rob Hesch and Stephanie Plomp, have been busy discussing and reviewing all parts of our contribution to the festival. As I mentioned above, a lot has changed but what is still key is that we still need many volunteers (members and non-members) to put in some time before, during and after the festival. I wish to thank our women's group under the leadership of Helgard Werner for all the work they have donated recently. They have gathered a number of times to prepare the cabbage rolls and roasted pigtailed, for which we have gained a lip-smacking reputation. Many thanks go out to all that participated in this work. Oktoberfest is critical in providing financial strength for our many cultural events and membership benefits. We will be decorating our hall at the Stampede Corral on October 2 and taking things down on October 16 following the festival. If you have a few hours available these mornings, please show up. It would help a lot if people other than the same familiar Oktoberfest volunteers performed this job. Work begins at 9 a.m. and is usually completed by noon. Lunch and refreshments will be provided. If you are able to help in any aspect, whether in preparation, during Oktoberfest, or the clean up after the fact, your efforts would be most appreciated. Please contact the office and let us know how you can add to our Oktoberfest success.

Oktoberfest Parade

As in years past, our club will be participating in the Oktoberfest Parade on Monday October 10. This has always been an exceptional opportunity to display our beautiful Transylvanian Costumes. Please consider marching, as our Trachts deserve to be exhibited. Free admission will be provided at the

Alpine Club to all marchers in Tracht, following the parade. The parade this year will again feature the German Clubs of Kitchener-Waterloo. A colour procession will lead our section of the parade with all the club flags being flown by marchers in their club costumes. As well, the flags of the German provinces will be flown, carried by club members of our sister clubs. The German Club Presidents will ride on a wagon drawn by a team of horses. Many thanks go out to Andy and Chris Gellner for their many hours of hard work in making the floats look just great. The float, surrounded by youth dance groups and Club members, will carry the club princesses at its accustomed place in the Parade. Unless you are marching, I hope to see you all on the parade route as this should be exciting to view.

German Pioneers Day

This year marks the 12th anniversary of the German Pioneers Day at the Kitchener City Hall Rotunda on the Tuesday after Thanksgiving on October 11. Events start at noon with cultural displays by all clubs, honour recipients, and community institutions. It will include a cultural exhibit by our ladies' group. Our Transylvania Brass band will start playing at 3:30 pm. and the formal program begins at 5 pm. As part of it our choir will introduce two or three new songs. Please make the effort to be present in support of our German community. Gerhard Griebenow has again chaired the organizing committee.

In my last report I failed to mention that the Pilgrim Church hosted the participants of our recent Jugendlager for dinner. We thank the members of the church for their efforts on behalf of our Club as we do with all that contributed both financially or in kind. I hope to see you all in the months ahead at Oktoberfest or at our event venues

Sincerely,

Alfred Lowrick

President



CHOIR PICNIC





KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP REPORTS

Dear Members and Friends,

Fall is here and it is time for all our cultural groups to start up again and start practicing for another year of upcoming events and performances. If you love to sing, play a musical instrument, like to dance or just socialize by playing cards, bowling or having lunch and playing bingo, we have a group for you. All our groups are looking for new members to increase the talent, become stronger, have fun and add to our cultural family. Please call myself or any of the group leaders if you are interested in joining the choir, band, dance group, bowling group, card players or seniors.

If you have young children who you would like to introduce to our heritage and culture as well as make new friends please bring them to Kindergruppe on Tuesday evenings at 6:30 p.m. – 7:30 p.m starting October 18th at the Schwaben Club. Bettina and Kevin Rampelt will make sure that they have lots of fun as well as learn about the traditions of their grandparents and great grandparents. Our young people are the future of the club and we need to get them involved and interested at a young age. Please call Bettina Rampelt or the club office if you would like to register your child or grandchild.

There will be no ballroom classes this year but keep it in mind for next fall if you have young teenagers who would be interested in learning to ballroom dance. We encourage anyone who is intending on joining the youth dance group to take the ballroom class first.

Oktoberfest is almost here and we look forward to having our choir, band and dance groups perform and represent our club throughout the week. Our groups play a large part in the cultural events of the Oktoberfest week. Also remember to put on your Tracht and proudly walk in the parade on Monday. I hope to see you all at the family day event

at the Alpine Club after the parade.

I also ask that if anyone has any Tracht items that they would like to donate or sell to our youth dance group members, that they contact me or the club office. We have a lot of new members and will be looking for items, especially boots.

Please come out and support these groups throughout the year and show them your appreciation for the time they spend at practices and representing our club.

Prosit!

Erika Schmidt

Kulturgruppe Leiterin /

Cultural Group President



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Alpen Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 19. Oktober und den 16. November 2011, wie immer um 11:30 AM statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

Mathias Wolf

*Präsident des KUV und Sterbefonds und
Leiter der Seniorengruppe*



KEGELGRUPPE

Bowling starts on September 16th this season with six teams. All bowlers have been contacted by phone in the last seven days.

Schedules will be handed out to all bowlers that evening.

David Green,

Bowling Group President



FRAUENVEREIN

Dear Members and Friends,

I hope that everyone has enjoyed their summer and are looking forward to our coming events. The pigtails for our Oktoberfest at the Transylvania Haus have already been made and the cabbage rolls will be made on September 25th. We look forward to having our members attend our family day at the Alpine Club on Monday October 10th where you and your family will be able to enjoy the pigtails and cabbage rolls we made.

On September 10th the ladies auxiliary took a trip to Niagara on the Lake. Our first stop was at the Avondale Dairy Bar where we enjoyed many different flavours of ice cream. From there we went to the Strewn Winery where we had a tour of the winery and were able to taste test some red wine, white wine and ice wine. Our next stop was the Shaw Festival where a sign "Welcome Transylvania Club" greeted us at the front door. We enjoyed a delicious cold buffet meal and then enjoyed the presentation of "My Fair Lady". All the ladies and the two men that were with us enjoyed a very pleasant day.

Am 10. Oktober, zu der Feier des German



Pioneer's Day, wird der Frauenverein des Transylvania Klubs eine Ausstellung unserer Siebenbürger Tracht und Handarbeiten im Kitchener Rathaus vorbereiten. Wir laden alle Mitglieder und Freunde ein an diesem Tag teilzunehmen.

Der Frauenverein wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein schönes Erntedankfest.

Helgard Werner

Praesidentin





LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute und Freunde:

Der Sommer 2011 wird uns lange in Erinnerung bleiben, nicht nur für das warme Wetter sondern auch die schöne Erlebnisse des Föderationsjugendlager und auch für den Heimattag der im Saxonia Klub in Aylmer statt fand.

The first Jugendlager took place in Siegen, Germany in 1971. Forty years later on July 10th we welcomed participants from Austria (6), Germany (9), the USA (2), Romania (1) and (6) from Canada to spend two weeks in Canada to get to know each other and also to experience our Canadian-Saxon way and hospitality. Spending the first two days in a hotel gave the youth an opportunity to meet and get rid of the jet-lag. On Monday the program started with an information session at the Setman Group office. Lisa Fritsch and I made presentations explaining the purpose and activities of the Landsmannschaft in Canada, the history and purpose of the Jugendlager and a review of our German Clubs in Kitchener-Waterloo with focus on the Transylvania Club. Thank you to the Setman Group for providing the facility and Erika Schmidt for making the arrangement. After lunch the group was off to Crawford Lake Conservation Area to visit a 15th century reconstructed Iroquoian village. For dinner the group was invited to the home of Michael and Kaethe Paulini. The relaxed atmosphere in the Paulini's back yard and introductions allowed getting to know each other. I would like to thank the Paulini's for their invitation to enjoy a good Saxon meal and Gemütlichkeit. Tuesday, Wednesday and part of Thursday of the first week were spent camping at Conestoga Lake. Two sunny, hot days and one cold first night (who needs blankets in summer) gave the participants the opportunity to experience the Canadian outdoors swimming, playing games, bonfires, and the enjoyment of good food prepared and delivered by Margit and Michael Fritsch. Thank you to Margit and Michael for their support

and hard work to provide the meals for the group while camping and also for opening their home for a BBQ and camp-over for the Jugendlager again in the second week of their stay. Thursday took us to the Concordia Club for lunch, a tour of the club and then off to Doon Heritage Crossroads. Thursday night was the first night that the Jugendlager participants were billeted with our Saxon families in Kitchener-Waterloo. On Friday it was off to Heimattag in Aylmer. As the Jugendlager participants had already met many of the Transylvania Youth Group members, the bus trip to Aylmer was lots of fun. The Jugendlager was planned to coincide with our Canadian Heimattag to allow our European participants to experience a North American Heimattag.

Our Heimattag motto "Unsere Jugend – Unsere Zukunft" - "Our Youth – Our Future" was chosen to highlight the importance of our youth and the roll we hope they will play to promote and sustain our Saxon Heritage in the future. "The Pink Panther Party" was the theme for the Kameradschaftsabend, the opening evening of Heimattag. Young and old dressed up as a Detective, the Pink Panther or just wearing something pink, enjoyed a pork BBQ and participated in a scavenger hunt that was organized by Rebecca Horeth. In order to do well in the Scavenger Hunt you had to know your Saxon history, past and present, or at least know someone that did. Saturday morning the Jugendlager youth, Saxonia Club youth and Transylvania Club youth got together for a soccer tournament where everyone that participated felt like the winner. The official Heimattag opening banquet started at 6:00 pm with the marching in of the Canadian, USA, Saxon, German, Austrian and Romanian flags and the singing of the Canadian and American National Anthems. After welcome addresses by the first Vice-president of the Alliance John Penteker and the President of the Saxonia Club Bill Ungar, we enjoyed a delicious schnitzel, chicken and cabbage roll dinner prepared by the ladies of the Saxonia Club. After dinner we introduced our many guests, among them the President of the ATS in the USA

Mr. Thomas Manning and his wife Liz, Bundesobmann Herr Volker Petri from Austria and Mrs. Anita Pavel from Romania. The highlight of the evening were the cultural presentations by the Transylvania Hofbräu Band under the direction of Mr. Steve Schatz Sr., the Transylvania Club Choir under the direction of Mr. Dieter Conrad, the Saxonia Club Dance group under the direction of Rebecca Horeth and the Transylvania Club Dance Group under the direction of Kristian Löwrick.

Sunday morning we were greeted with beautiful sunshine which allowed our cultural groups dressed in our Siebenbürger Trachten to parade from the Saxonia Hall to the East Elgin Community Complex where Pastor Volker Petri conducted the Church Service. I thank Pastor Petri for his sermon and the participation of the Transylvania Hofbräu Band and the Choir at the Church Service. As part of the Kundgebung ATS President Thomas Manning brought greetings from the USA as did Mrs. Anita Pavel from Romania. Einen besonderen Dank geht an Bundesobmann Volker Petri aus Österreich für seine Grußworte und die Festrede des diesjährigen Heimattages. I would also like to thank the Cleveland Dance group under the direction of Stephanie Hanek for their performance. The Jugendlager participants were up next and certainly did a good job with their sketch reflecting their Jugendlager experience. The delicious schnitzel lunch provided by the ladies at the Saxonia Hall and further cultural performances by the Hofbräu Band, the Transylvania Choir as well as the Transylvania Club and Saxonia Club Dance Groups filled the afternoon with entertainment and fellowship. The "Gedichten in Bistritzer Mundart – Poems from Bistritz in the Saxon Dialect" by Professor Waldemar Scholtes and the story "The Ant People" by Judy Penteker captivated the people in attendance. I thank them for their presentations.

The success of a Heimattag depends on the participation of our Cultural Groups. I would like to thank the Dance Groups from Cleveland, the Saxonia Club and the Transylvania Club for their dance presentations, as well as the Transylvania

Club Choir and Hofbräu Band for their performances. The performances of these groups leave us with everlasting memories of our Heimattag. Thank you to ATS President Thomas Manning and our Saxon Brothers and Sisters for their support and we look forward to Heimattag 2012 on July 20-22 in Salem, Ohio.

I would like to thank our Heimattag host the Saxonia Club, President Bill Ungar, the Landsmannschaft/Saxonia Club committee, John and Rebecca Horeth and all involved that worked together to achieve a successful Heimattag that we all enjoyed and will remember for many years to come.

After an exhausting Heimattag weekend the Jugendlager participants got a day of rest and fun in the sun around the Horeth's swimming pool before travelling back to Kitchener-Waterloo. On Tuesday the group was off to Toronto to the CN Tower for lunch, shopping and site seeing in the afternoon and a Blue Jays game in the evening. Niagara Falls was on the schedule on Wednesday with the first stop at the Imax Theatre. I would like to thank the Transylvania Club Ladies Auxiliary for providing the picnic lunch. Not only did the ladies make the lunch they also delivered, served and made sure everyone was well looked after. After a trip on the Maid of the Mist and walk around the falls it was back to the Fritsch Haus in Crosshill for a BBQ and back yard sleep-over. Thank you to all the people that supplied the salads and dessert for the meal. Thursday morning it was off to the St. Jacob's Farmers Market, a visit to St. Jacobs and then back to the Fritsch Haus for some lunch and a dip in the pool. Thank you to Hans Gross for arranging a visit and tour of Kitchener City Hall in the afternoon. A short walk to Pilgrim Church had everyone hungry for a delicious dinner prepared by the ladies of the church. I would like to thank Pastor Pellini and the members of Pilgrim Church for the dinner invitation as well as having a Church Service for all in attendance. The last day of the Jugendlager took the youth to Stratford where they toured the Festival Costume Warehouse and then the Avon Festival

Theatre. After lunch and a walk around Stratford it was off to Alfred and Heidi Löwrick's Haus for a Roast Pig BBQ and Abschlusßabend hosted by the Transylvania Club and the Löwrick family. The Jugendlager participants, their billets, supporters and the Transylvania Youth Group enjoyed an evening of good food, singing, laughter and yes some tears knowing that the two week Jugendlager was coming to an end.

At this time I would thank everyone that helped with the organizing and supporting the Jugendlager event. There were many meetings and much effort in getting everything organized. A big thank you goes to club members that billeted the youth in Kitchener-Waterloo and in Aylmer as well as the Fritsch, Löwrick, Paulini, Ungar and Horeth families for offering their homes for some of the events. I would also like to thank those individuals and families that made a financial or food donation to help offset the costs of the Jugendlager. A special thank you goes to our Landsmannschaft Jugendreferent Lisa Fritsch who not only helped in the planning of the Jugendlager but also participated by being with the group every day making sure that everything went well.

Jugendlager only comes to Canada once every ten years but is held on a rotating base every two years in Germany, Austria, Romania and the USA. Jugendlager is a Saxon event that every Siebenbürger Saxon Youth should experience. Just ask one of the participants of the 2011 Jugendlager in Canada.

Die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft findet am 12. November um 4 Uhr Nachmittag im Schwaben Klub statt. Am selben Abend wird auch das Transylvania Klub Schlachtfest abgehalten. Alle Landsleute sind eingeladen sich an der Jahresversammlung zu beteiligen und am Abend ein schmackhaftes Essen bei guter Unterhaltung zu genießen.

Ich wünsche allen Mitgliedern und Landsleuten ein schönes Erntedankfest.

John Werner, Bundesvorsitzender



KINDERGRUPPE

CHILDREN'S GROUP

Kindergruppe will start on October 18th at 6:30 p.m.



JUGENDGRUPPE

YOUTH GROUP

We are excited to have six new members! We like to welcome recently joined Mikaila Emrich, Alex Emrich, Evan Karst, Daniel Kauntz, Liam Schatz, and Michael Stuehler to the dance group and look forward to having them dance with us. Practises continue to be at 6:30 pm upstairs at the Schwaben Club.

We'd like to invite everyone to come out and watch us perform at the Oktoberfest Preview on October 1 at Conestoga Mall at 12:30pm in the Winners Court.

We look forward to seeing you all at Oktoberfest!

Kristian Lowrick

Jugendleiter



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Schwaben Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.



Schwaben Club
& Transylvania Club

Alle Jahre Wieder



Wednesday
December 14, 2011

Doors Open 5:30 pm

Dinner 6:30 pm

Show 8:00 pm

Members

\$39.95 + tax

Member of either

Schwaben or Transylvania Club

Non-Members

\$44.95 + tax

"Alle Jahre wieder"
Christmas Show
2011

Raphael
& Susanna
GERMANY

Yasmine-Mélanie
SWITZERLAND

Zillertaler
Edelweiss Trio
AUSTRIA

Der Blonde Hans
-Die Stimme Pommern's"
GERMANY

KITCHENER · WATERLOO
OKTOBERFEST® at the

Transylvania Club

at the Alpine Club (464 Maple Ave.)

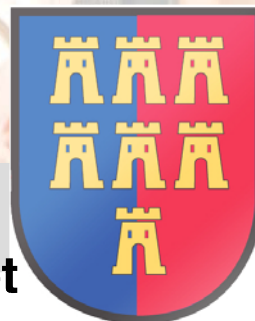
Transylvania Club Family Day

Date: Monday October 10th

Time: Doors & Kitchen
Open at 12pm

Cost: \$5 Entry for Members
\$10 Entry for Non-Members

For tickets CALL 519-744-1191 or
EMAIL transylvaniacub@intown.net



DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)



Henry Walser Funeral Home

Henry Walser
Owner/Funeral Director

507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5

Tel.: (519) 749-8467

Fax: (519) 749-8174

Email: henry@walser.ca

www.henrywalser.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



Serving Your Community

Listen Saturdays to:

FM 98.5
CKWR

Continental Breakfast

6-8 am with Henning Grumme

Deutsche Hit-Parade

8-10 am with Herman & Christel

Sundays:

from 12-1pm

with Harry, Frank & Anneliese

Musik Melodies

Viel Spass beim zuhören



Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of October. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

OCTOBER BIRTHDAYS

Helga Rakoschi
 Pietermella Scholtes
 Johann Hesch
 Christina Udvari
 Ursula Kuhn
 Rosina Intscher
 Margaret Habl
 Ray Williams
 Guenther Breckner
 Martha Rampelt
 Maria Groh
 Stephanie Green
 Christine Lang
 Wilhelmine Koestel

Manuela Eckert
 Susanna Heeschen
 Friedrich Rampelt
 Hannelore Schuster
 Anna Emrich
 David Merkle
 Daniel Schmidt
 Rose Frim
 Sylvia Hartig
 Julie Emrich
 Michael Werner
 Michael Mueller
 Clifford Strassburger
 Branko Radisic

Katharina Hartig
 Trudy Tschoepe
 Vasile Tocitu
 Georg Kauntz
 Michael Intschert
 Ralf Bauer
 Steven Brown
 Andrew Fritsch
 Gerlinde Kokai
 Pureza Rett
 Bengt Nyman
 William Vetter
 Maria Emrich
 Shirley Hinsperger



J.M. SCHNEIDER INC.
 Kitchener, Ontario
 Besteht seit 1890

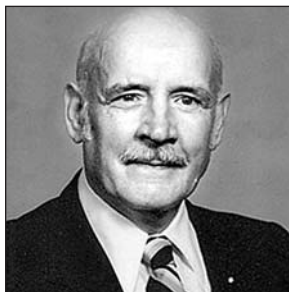
Wurst - und Fleischwaren
 erster Qualität
 erhältlich in allen
 Lebensmittelgeschäften





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

TODESFAELLE - DEATHS



Hermann Heeschen

verstarb am 23. Juli 2011 im Alter von 82 Jahren.

*Geboren ist der Verstorbene in
Kellinghusen, Deutschland*



Maria Poschner

*verstarb am 17. August 2011 im Alter von
82 Jahren.*

*Die Verstorbene ist in Schoenbirk, Siebenbuergen
geboren*



Maria Rauh

*verstarb am 17. August 2011 im
77sten Lebensjahr.*

*Geboren ist die Verstorbene in
Moenchsdorf, Siebenbuergen*

Please call me with your Real Estate needs



Tina Torok
Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West
Waterloo, ON N2L 6C2
519-885-0200 519-500-0940
tinatorok@rogers.com
www.tinatorok.com
Fax: 519-885-4914



"Always there for you"

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. / The following members meet monthly and donate their time to bring you this informative and entertaining newsletter:

Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick (hlowrick@gmail.com)

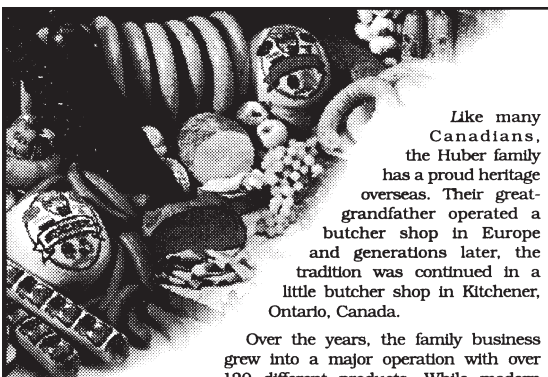
Telefon: 519-662-1757

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge:

15. Oktober 2011.

Articles for the next bulletin must be submitted by October 15th, 2011.



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

Old World Tradition

New World Quality



"Gold Medal Award Winning Taste"

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
http://www.pillers.com

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

P
A
T
I
O
A
N
D
S
T
E
E
L
D
O
O
R
S

PM Windows & Doors



Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327** or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit **PM** on the WEB @ www.pm.on.ca

G
A
R
D
E
N
/
F
R
E
N
C
H
D
O
O
R
S

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS



Astron Specialty Metals Ltd.

ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com

519-884-0590



TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2011 Vorstand / 2011 Board of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Hesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Annemarie Schatz	Secretary
Hauptkassier	John Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Lisa Fritsch	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Andy Gellner	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmaster	Robert Emrich	Webmaster
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Stephanie Plomp	Okt-fest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Reinhold Fritsch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	John C. Werner	Oktoberfest Committee Member #2
Oktoberfestkomitee Mitglied – Float	Chris Gellner	Oktoberfest Committee - Float
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond